

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typschein-Nummer

ZUSATZKARTE  
CH 4261 21 S

Traktor

MASSEY FERGUSON

595 - 8SW

Hersteller

MASSEY-FERGUSON SA, Le Plessis-Robinson (F)

Erkennungsmerkmale

"595 8SW" auf Hersteller-Plakette.  
"595 8SW." vor Fahrgestell-Nr. (nur am Fahrgestell)

Herstellerplakette

rechts, seitlich am Armaturenbrett

Fahrgestellnummer

rechts, vorn oben auf Längsträger

Motorkennzeichen

"318" links, hinten seitlich am Motorblock

Hauptimporteur

SERVICE COMPANY LTD., Landmaschinen, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf

Geprüftes Fahrzeug

595 8SWE302077

Unveränderliche Zeichen im Typencode

595 8SW.

## Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch nichtsynchronisiert \*)

Anzahl Gänge

2x3x2= 12 Achsantrieb HR, Diff.Sperre HA

Betriebsbremse

hydraulisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf die HR,  
2 Pedale mit Verriegelung

Hilfsbremse

mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf die HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment

Dauerbremse

---

2-Kreis-Kontrolle

---

## Karosserie

Traktor mit Sturzkabine

Anzahl Türen

1

Geschw. Messer

---

Sicherheitsgurten

---

Rückspiegel

2/beidseitig

Untertegkeil

1/ 395x300x180mm

Zugvorrichtung

H=Stecknagel

Diebstahlsicherung

---

Anzahl Plätze

t 1

v

M

h

## Masse

innen

ausßen

Achsabstand

2630 /

Länge

4170

Breite

(2040-2840 \$)

2040

Doppelachse

v

h

Höhe

2830

Spurweite

v 1480

h 1520

Ueberhang

s

---

Spurweite

v 1420

- 2030

v

500

h 1520

- 2430

h

1040

Spurkreis

l 8950

r 7500

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

## Motor

Marke

PERKINS

Typ

318

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

114,3

Hub

127

Hubraum

5210

Steuer-PS

26,53

Leistungs-PS

88 DIN

bei U/min

2000

Lärm

82 dB/A

bei U/min

2000

Schalldämpfer

1 Topf 605x210x120 mm

Abgasprüfung

Bacharach= 3

Entstörung

---

## Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1350

2770

4120

Nutzlast

---

Gesamtgewicht

7400

Fabrikgarantie

7400

Reifengröße

7.50-20

16.9-38 \*\*)

(Varianten

Ply / bar

6/2,5

8/1,7

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1700

5040

für V max

30 km/h

30 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

25 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

25 km/h

bei 2000 U/min am Motor bzw. 640/1000 U/min an der Zapfwelle

40.

Ausrüstung	+) _____
Fernlichter	CR (E) _____
Abblendlichter	CR (E) _____
Standlichter	A (E) _____
Schlusslichter	R-S1(E) _____
Bremslichter	R-S1(E) _____
Richtungsblinker	v 1 (E) _____ s _____ h 2a (E) _____
Rückstrahler	v _____ s _____ h 2+2= I (E) §) _____
Markierlichter	v §) _____ s _____ h _____
Zusätzliche Lichter	_____
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	_____
Scheibenwischer	1/ Blatt _____ ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA SHF 10 CH 5 1201 04 _____

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	MASSEY FERGUSON 595-BSW		
Typenscheinnummer	CH	426121	
Karosserie	Traktor mit Sturzkabine		
Plätze	total	1	vorn _____
Leergewicht	4120	Treibstoff	D _____
Nutzlast	_____	Steuer-PS	26,53
Gesamtgewicht	_____	Hubraum	5210

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Getriebeart : 2-Stufen-Multipower vorgeschaltet, unsynchronisiertes 3-Gang-Getriebe mit nachgeschaltetem 2-Gang-Zusatzgetriebe. Zur Sicherung im Gefälle (Artikel 20, Absatz 4 BAV), muss der Wegrollrichtung entgegengesetzte kleinste Getriebegang eingelegt werden. Entsprechender Hinweis wird vom Importeur am Armaturenbrett sowie in der Betriebsanleitung angebracht.
- \*\*\*) Reifenvariante : H= 15.5 - 38, 6 PR, 3530 kg (1,4), 30 km/h.
- +) Ausrüstung : Höhe der Stand-, Schluss- und Blinklichter technisch bedingt.
- §) Eintrag im Fahrzeugausweis:
- 1 Plombe an Vollastanschlagschraube.
  - bei Fahrzeugbreite über 2100 mm müssen Markierlichter nach vorn und hinten angebracht sein. Die Rückstrahler hinten sind innerhalb 400 mm vom Fahrzeugrand anzubringen.
  - darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer Breite bis 2500 mm verkehren.

Ort und Datum der Prüfung

Dübendorf, 5.8.75.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Traktor

MASSEY - FERGUSON

5 9 5 - 8 S W

CH 4261 21

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 15. Juli 1977 in Dübendorf - Br

Geräuschemessung nach BAV

Vorbeifahrt : Vmax, M2S, iA 16,52, 86 dB/A

Nahfeld : 98,5 dB/A bei 2225 U/min

Rauchmessung : BOSCH-Schwärzungszahl 4,00 (1000 U/min)  
Bacharach 4,0

Nachtrag vom 28.5.1978 - lin

Getriebe : auf Wunsch lieferbar mit zusätzlichem 2-Gang-Untersetzungsgetriebe

Anzahl Gänge : 2 x 3 x 2 oder 2 x 3 x 2 x 2

Traktoren

MASSEY - FERGUSON

diverse Typen

CH 4261 ..

S A M M E L K A R T E I

Nachtrag vom 14. April 1978 - jak

Aenderung der Motorkennzeichen (PERKINS-Motoren) für die nachfolgend aufgeführten Typen :

Anbringungsort (Motorkennzeichen = Beispiel)

bisher : "152 UA" rechts, auf Block über Lichtmaschine  
 neu : "CE....." links, auf Block über Einspritzpumpe

<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>		<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>	
	bisher	neu		bisher	neu
CH 4261 12	152 UA	= CE	CH 4261 33	248 UA	= LF
CH 4261 16	152 UA	= CE	CH 4261 34	248 UA	= LF
CH 4261 19	354 UA	= TU	CH 4261 35	236 UA	= LD
CH 4261 20	354	= TW	CH 4261 36	318	= NC
CH 4261 21	318	= NC	CH 4261 37	152 UA	= CE
CH 4261 22	318	= NC	CH 4261 38	152 UA	= CE
CH 4261 25	203 UA	= JE	CH 4261 39	236 UA	= LD
CH 4261 27	236 UA	= LD	CH 4261 40	152 UA	= CE
CH 4261 28	248 UA	= LF	CH 4261 41	203 UA	= JE
CH 4261 29	318	= NC	CH 4261 42	203 UA	= JE
CH 4261 30	236 UA	= LD	CH 4261 44	203 UA	= JE
CH 4261 31	248 UA	= LF	CH 4261 45	152 UA	= CE
CH 4261 32	236 UA	= LD			

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE

201